

## 【寰宇職說】陳思堯 職場兩把刷 大傳西語混搭闖天下

趨勢巨流河

機會是留給準備好的人，尤其是當前「世界村」的概念逐漸成形，能夠在大學時期做好充分的準備，畢業後在職場的競爭力自然相對無虞。大傳系校友陳思堯入學後清楚地知道自己該努力的方向，選擇了雙主修西語充實自我，讓她在畢業後能充分把握機會一展長才，現在讓我們來一起來看看她精彩的分享。

現在是GMT+7時區的上午五點，核對今日目的地的行程會議、季度策略回顧與客戶方員工教育訓練、晚間餐酒搭配內容、參加人員相關資訊背景、回覆幾封相對緊急郵件，準備退房前往機場。闔上電腦的瞬間，信件收件夾的數字沒有減少，反倒往上增加了一些。心中默想，這會是哪個時區寄來的郵件？

這是一天的開始，一般出差時每日的工作前準備。目前在外第十天，前往第五個城市，還剩九天，再三個城市後回西班牙。

我是陳思堯。2011年大眾傳播與西班牙語文學雙學位畢業，目前朋友戲稱應改名陳思「禹」，如大禹般三過家門而不入，飛經臺灣但目的地都不是家。

工作七年間，從一開始上海、江蘇一帶，由法資、港資、台資與美資組成的多國文化企業，兩年後赴西班牙一家地區性葡萄酒酒莊工作邀約到如今的歐洲精品家族酒莊。

快速了解合作對象 建立默契達成目標

第一份工作為市場項目經理，主職是管理公司內部各地共七個業務行銷團隊：西班牙、法國、中國、馬來西亞、印尼、美國、智利。每日例行公事如下：早晨八點與美國團隊開會，接著亞洲三個團隊，下午歐洲兩個團隊與智利團隊。到西班牙後的工作內容擴展了一部分，除了與第一份工作一樣的團隊管理、策略制定之外，多了與客戶端的直接接觸。一年之中約一半時間在外出差，目前以亞太地區各城市為主，偶爾參與歐洲重要項目。

兩種工作形式都是與「客戶」息息相關、與「人」環環相扣，如果硬要分不同，應該可以形容成在帳篷裡沙盤推演、運籌帷幄的軍師與帶兵殺敵、衝鋒陷陣的將軍吧。但不論哪一份工作，迄今最直接需要面對的是人與人之間的相處，尤其是現在的工作，常常是上午9點下飛機後認識的人，一個小時後需要一起並肩完美完成各項活動直到午夜。

高強度壓縮時間的工作環境讓我習慣利用極短時間內認識一個人並與之快速培養默契。這一個過程每每讓我想到縮時攝影的畫面，短短時間內快轉看見他的過去、了解他的思想觀念認知，並快速的找到我們兩者之間的連結點，在此交點的基礎上迅速建立接下來的工作默契。多令人心生鼓舞又有挑戰性的有趣過程！

## 雙主修西語 強化職場競爭力

中文俗語裡形容一個人做起事來有點能力、本事，我們說這人還挺有「兩把刷子」的。原由與出處已不可考，但其中有一種說法是古代文人、書法家在接受別人稱讚自己時謙稱自己有「兩把刷子」，這個刷子指的是寫字用的毛筆。這個自我謙稱後來經過一些演變後成為能力與本事的代名詞，再後來就變成現今我們所熟知的稱讚他人有能耐。學生時期，甄試進大傳系後覺得，傳播的基礎是溝通，語言則是溝通的基底。順著這樣的思路，怎麼能只有傳播人這一把刷子？所以選了另一把刷子，當個大傳西語人。後來的工作經驗證明，不枉當時拼命三郎般每學期修31學分，這兩把刷子上工作甚是相得益彰。也許就是這麼巧，如今我的工作都是建立在人際溝通基礎之上。

## 尊重與溝通 處理文化差異

因為工作關係，身邊圍繞的是世界各地不同環境經驗的人，無論是公司內部的上層、團隊，或是對外的合作方、客戶，每一層互動關係都是不同文化間交融、磨合的經驗，也都是獨一無二、不可複製的經驗；也因為這樣的環境，常被詢問關於文化差異的話題，我覺得吧，語言的不同或是你吃麵包我吃米、你喝冰水我喝茶等生活習性所產生的文化衝突、差異對於工作來說其實影響不大，比較值得注意的差異是溝通、表達層面上的不同。如同前面所說，我需要在簡短時間盡量認識一個人並建立連結進而養成默契，過程中最重要能讓我取得資訊的方式就是溝通交談。偶爾會發生「啊？怎麼都聽不懂你想表達什麼」的情況，換句話說了幾次終於彼此了解後會有種「啊！我們剛剛說的根本不在同一層面上嘛」般的恍然大悟。

這種時刻別以為是在不同語言環境下才會發生，好幾次都是跟說著同母語的人雞同鴨講了很久；也因為如此，對著即使會說中文的人，在談論工作話題時還是習慣使用英文。不是什麼崇洋媚外，而是英文，這個國際商業語言在專業術語上有一定的規範與解釋，不容易產生誤會，抑或各種語言不同地區翻譯而產生的分歧。這個部分讓我想到新加坡的客戶，隨意閒聊時，說說家人、聊聊假期我們說中文，但話題只要一跟葡萄酒或工作相關，立刻自動切換英文，很自然、很有默契的自動切換。

前面說到文化差異對於工作的影響不是很大，不過話說回來，影響不大但差異性依然存在。面對文化差異，我覺得最好的辦法就是尊重彼此，不要奢望改變自己或是他人，因為沒有優劣對錯，只是我們不一樣罷了；像是西班牙擁有與全世界都不同的用餐時間，不了解的人認為奇怪，來旅遊時覺得不方便，但當在這兒生活幾年後，會發現因為日照時間與工作環境結構影響，這一切都變得理所當然，況且，試想文化趨向單一，這個世界會變得多無聊啊！

## 職場準備充足 機會無限

在多元環境下工作很有趣，但對想朝這方向前進學弟妹們建議，盡量以平常心看待，不要抱有國外工作一定比較好的過多美麗幻想，期望越大，失望也會越大。當初找工作時，沒有限定一定是國外的的工作，但同時也沒有限定一定要待在臺灣；沒有一定非傳播相關□傳統產業□不考慮，這個傳播傳產我指的是一般定義我們的影視傳播、行銷公關…等行業。也許是因為這樣，路廣了許多。選擇多了，從中挑自己比較有興趣的機會也大了。

常聽朋友聊起在臺灣職場上的碰撞、辦公室文化…等，雖然從畢業後到現在我的工作都不在國內，所以無法界定、比較國內與海外兩者工作間的差別或是好壞，但聽人說起的臺灣職場現象其實不是臺灣特產或是亞洲特有，我所處的工作環境也會發生類似的戲碼，畢竟有人的地方就會有競爭，準備好自己、充實自己，整合所學、所知，同時跳脫我是XX專業畢業的就得在XX領域裡工作的框架，這樣就會發現有無限的機會與可能在等著你。

**寰宇職說**

# 職場兩把刷 大傳西語混搭闖天下

**陳思堯**

淡江時報社

ENO FUSIÓN 2018 6ª edición 22, 23 y 24 Enero